Porównanie tłumaczeń II Samuela 6:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kiedy Dawid wrócił do domu, aby pobłogosławić swój dom, wyszła Michal, córka Saula, aby spotkać Dawida; powiedziała: Ale czcigodnie zachował się dziś król Izraela, który obnażył się na oczach niewolnic swoich sług, jak obnaża się tylko jakiś prostak!\*[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) jakiś prostak, הָרֵקִים אַחַד , lub: ostatnie barachło; wg G: jeden z tancerzy : εἷς τῶν ὀρχουμένων, הרקדים . [↑](#footnote-ref-2)